

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 16 (1954)

Heft: 7

Artikel: Zur Vereinfachung der Erntearbeiten auf dem Feld

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1048582>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur Vereinfachung der Erntearbeiten auf dem Feld

Der Anteil des Handarbeitsaufwandes für das Anmähen des Getreides ist im Rahmen des gesamten Ernteaufwandes bescheiden. In der Praxis wird diese Arbeit aber doch mehr und mehr als Umständlichkeit empfunden, und es entspricht namentlich in den stark parzellierten Gebieten und dort, wo kein Motormäher zur Verfügung steht, einem Bedürfnis, auch diesen Arbeitsgang zu mechanisieren. In Anbetracht der bescheidenen Arbeitsersparungen sollte dies auf einfachste Art und Weise erreicht werden. Alle absonderlichen Lösungen — wie z. B. ein am Traktor angeordneter Frontbinder, oder das Rückwärtsfahren eines aufgesattelten Binders — führen nach den bis jetzt gemachten Beobachtungen und Erfahrungen wahrscheinlich nicht zum Ziel.

Als einfache Hilfsmittel zur Ausschaltung des Anmähens sind heute sog. Halmabteiler oder Bahnräumer, wie sie in Deutschland hergestellt und verwendet werden, bekannt. Es handelt sich dabei, wie die Abb. 1 zeigt, um denkbar einfache Vorrichtungen, die an der Vorderachse des Traktors befestigt werden.

Beim Durchfahren von stehendem Getreide werden die in der Fahrbahn liegenden Getreidehalme zur Seite gedrückt, so dass das Ueberfahren von Ähren durch die Traktor- oder Binderräder unterbleibt. Es ist lediglich darauf zu achten, dass der Binder beim Durchfahren des stehenden Getreides höher eingestellt wird als üblich. Dadurch wird verhindert, dass die Deichsel oder der Rahmen des Binders die Getreidehalme in die Fahrbahn zurückdrückt. Der vom Traktor durchfahrene Streifen wird gemäht, sobald die auf das stehende Getreide angefallenen Garben weggeräumt sind und nach einiger Zeit genügend Platz für die Durchfahrt in entgegengesetzter Richtung vorhanden ist. Dieses Verfahren ist selbstverständlich nur bei stehendem oder höchstens bei leicht angestossenem Getreide durchführbar. He.



Abb. 1. Halmabteiler an der Vorderachse eines Traktors befestigt.



Abb. 2. Das Arbeitsergebnis des Halmabteilers von hinten gesehen.